Küschall® The KSL



FR **Fauteuil roulant actif**
Manuel d'utilisation



Ce manuel DOIT être remis à l'utilisateur du produit.
Lire ce manuel AVANT d'utiliser ce produit, et le conserver en cas de besoin.



Sommaire

1 Généralités

1.1 Informations concernant le manuel d'utilisation

Nous vous remercions d'avoir choisi un fauteuil roulant *küschall®*.

Le présent manuel d'utilisation apporte des informations importantes concernant l'utilisation du fauteuil roulant. Afin de garantir votre sécurité lors des déplacements avec votre fauteuil roulant, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

Si vous avez des problèmes de vue, vous pouvez consulter le manuel d'utilisation sous forme de fichier PDF sur Internet sur *www.kueschall.com* et l'agrandir à l'écran selon vos besoins. S'il n'est pas possible d'agrandir suffisamment les textes et les graphiques, veuillez contacter le distributeur *küschall®* de votre pays ; → adresses au dos de ce document. Le cas échéant, nous vous fournirons un fichier PDF haute résolution du manuel d'utilisation. De plus, des programmes adaptés vous permettent de lire le PDF en utilisant les fonctions de langues spéciales de votre ordinateur (par exemple Maj + Ctrl + Y dans Adobe®Reader®X).

La configuration réelle de votre fauteuil roulant peut différer des explications et représentations indiquées ici, en raison de la diversité des variantes disponibles.

Pour plus de détails, veuillez consulter notre site Web à l'adresse suivante : *www.kueschall.com*.

1.2 Signification des symboles

Symboles figurant dans ce manuel

Dans le présent Manuel d'utilisation, les avertissements sont signalisés par des pictogrammes. Ces pictogrammes sont accompagnés d'un en-tête indiquant le niveau de danger.



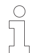
AVERTISSEMENT !
Signale une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle ne peut être évitée, peut entraîner de graves blessures ou la mort.



ATTENTION !
Signale une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle ne peut être évitée, peut entraîner des blessures bénignes ou légères.



IMPORTANT !
Signale une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle ne peut être évitée, peut entraîner des dommages matériels.



Met en évidence des conseils et recommandations, de même que des informations visant à une utilisation efficace et sans problème du fauteuil roulant.



Ce produit est conforme à la directive 93/42/ECC relative aux dispositifs médicaux. La date de lancement de ce produit est indiquée dans la déclaration de conformité CE.

1.3 Garantie

Küschall AG garantit l'absence de défauts et le bon fonctionnement de votre fauteuil roulant. La garantie s'étend à tous les défauts et anomalies qui sont démontrés être dus à une construction défectueuse, à un mauvais matériau ou à une conception erronée. Seul le distributeur agréé et non l'utilisateur du fauteuil roulant, peut faire valoir des droits de garantie vis-à-vis de Küschall AG.

Ne font pas partie de la garantie l'usure normale, les suites d'un maniement non conforme ou d'une détérioration, un mauvais entretien, un montage ou une mise en service incorrect(e) du fait de

l'acheteur ou de tiers, ainsi que les défauts dus à des circonstances extérieures. Les pièces d'usure sont exclues de la garantie. L'obligation de garantie expire si des modifications non prévues ou non réalisées par le revendeur spécialisé sont apportées au fauteuil roulant ou en cas d'utilisation de pièces de rechange non conformes. La garantie de Küschall AG ne comprend pas les frais consécutifs à l'élimination des défauts, tels que les frais de transport et de déplacement, les coûts salariaux, les charges, etc.

Le délai de garantie est de 24 mois. Le délai de garantie est de 5 ans pour la structure du châssis.

En outre, les modalités et conditions font partie des modalités et conditions générales spécifiques aux différents pays de vente du produit.

Qualité et ignifugation

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément aux normes ISO 9001 et ISO 13485.

Ce fauteuil roulant a été testé conformément à la norme EN 12183. Les tests effectués incluent un test d'inflammabilité.

1.4 Utilisation conforme du dispositif

Le fauteuil roulant se commande manuellement et sert exclusivement au déplacement d'une personne à mobilité réduite, seule ou accompagnée. Il ne doit être utilisé sans accompagnateur que par des personnes dont les capacités physiques leur permettent de manier le fauteuil roulant en toute sécurité (par ex. propulsion, direction et freinage). Le fauteuil roulant doit exclusivement être utilisé sur sol plat, sur terrain praticable ou en intérieur.



AVERTISSEMENT !
Toute utilisation du fauteuil roulant d'une autre manière ou s'écartant de l'utilisation conforme peut entraîner des situations dangereuses.

1.5 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de cinq ans, en partant du principe qu'il est utilisé quotidiennement, dans le respect des consignes de sécurité, des instructions de maintenance et de l'usage prévu stipulés dans le présent manuel.

1.6 Droits de reproduction réservés

Tous droits de reproduction réservés pour le présent manuel d'utilisation. Toute réimpression, reproduction ou transmission à des tiers de l'ensemble ou d'une partie du manuel est strictement interdite sans l'accord préalable écrit du fabricant.

2 Sécurité

2.1 Consignes de sécurité

Cette partie comprend des aspects importants de sécurité pour une protection optimale de la personne en fauteuil roulant et de son accompagnateur, ainsi que pour une utilisation du fauteuil roulant en toute sécurité et sans problème.



AVERTISSEMENT !
Risque d'accidents et de blessures graves
Des accidents impliquant de graves blessures peuvent se produire si le fauteuil roulant est mal réglé.
– Les réglages du fauteuil roulant doivent systématiquement être effectués par un revendeur spécialisé.



AVERTISSEMENT !
Danger en cas de conduite inadaptée
Il y a risque de dérapage sur un sol mouillé, sur du gravier et sur terrain accidenté.
– Adaptez systématiquement votre vitesse et votre comportement de conduite aux circonstances (intempéries, terrain, capacité individuelle, …).



AVERTISSEMENT !
Risque de blessures
En cas de collision, vous risquez de vous blesser sur les parties du corps qui dépassent du fauteuil roulant (les pieds ou les mains par ex.).
– Évitez toute collision sans faire usage des freins.
– Ne percutez jamais un obstacle de front.
– Roulez avec prudence dans les passages étroits.



AVERTISSEMENT !
Danger en cas de conduite incontrôlée
À vitesses élevées, vous pouvez perdre le contrôle de votre fauteuil roulant et chuter.
– Ne dépassez jamais une vitesse de 7 km/h.
– Évitez généralement les collisions.



ATTENTION !
Risque de brûlure
Les composants du fauteuil roulant peuvent s'échauffer s'ils sont exposés à un fort rayonnement solaire.



ATTENTION !
Risque de se coincer les doigts
Il existe toujours un risque de se coincer un doigt ou un bras par ex. dans les pièces mobiles du fauteuil roulant.
– Assurez-vous que rien ne s'est coincé au moment d'activer les mécanismes de pliage ou d'insertion des pièces mobiles telles que l'axe de roue arrière, le dossier rabattable ou le dispositif anti-bascule.

2.2 Dispositifs de sécurité

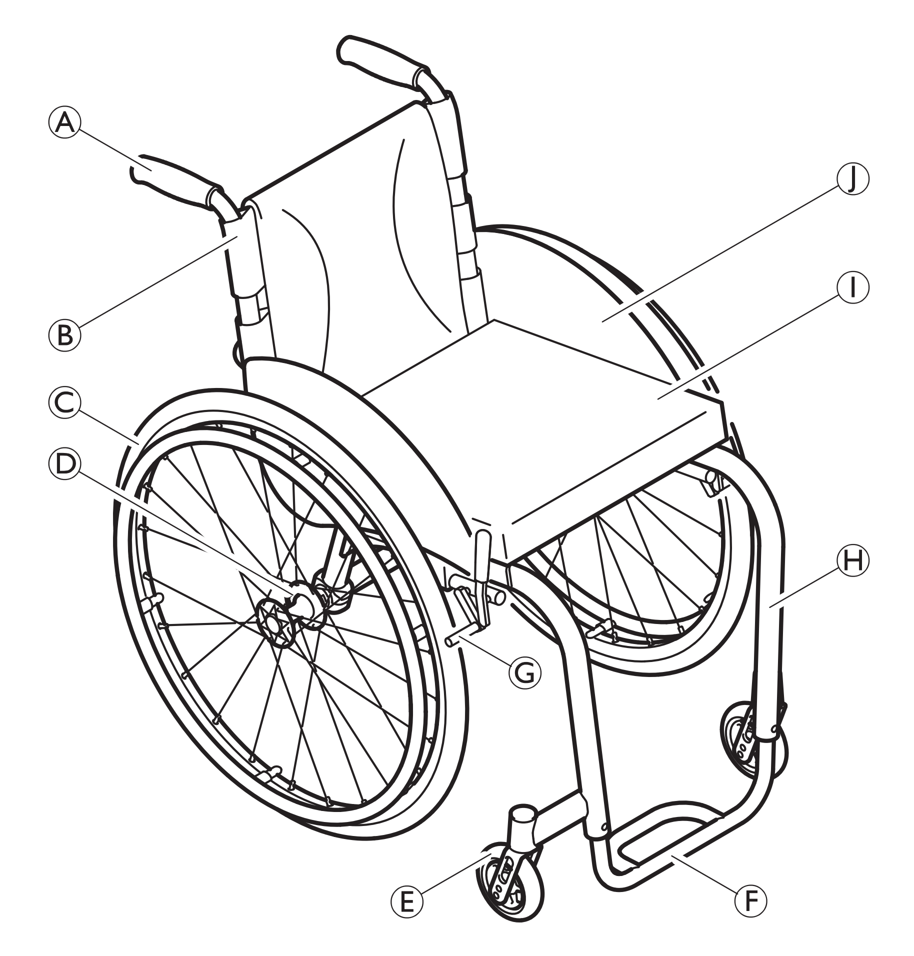


AVERTISSEMENT !
Risque d'accident
Les dispositifs de sécurité (freins, roulette anti-bascule) mal réglés ou défectueux peuvent provoquer des accidents.
– Avant chaque utilisation du fauteuil roulant, vérifiez que les dispositifs de sécurité fonctionnent correctement et faites-les contrôler régulièrement par votre revendeur spécialisé.

Les fonctions des dispositifs de sécurité sont décrites au chapitre 3 Structure et fonctionnement, page 8 .

3 Structure et fonctionnement

3.1 Vue d'ensemble



Ⓐ	Poignée de conduite
Ⓑ	Dossier
Ⓒ	Roue arrière avec main courante
Ⓓ	Axe à démontage rapide
Ⓔ	Fourche avec roue avant
Ⓕ	Repose-pied
Ⓖ	Frein d'immobilisation
Ⓗ	Châssis
Ⓘ	Assise / Coussin d'assise
Ⓙ	Protège-vêtements

Description succincte

Le *KSL* est un fauteuil roulant à châssis rigide.

L'équipement réel de votre fauteuil roulant peut différer de la représentation, étant donné que chaque fauteuil roulant est confectionné à la commande, spécifiquement aux indications fournies.

3.2 Freins d'immobilisation

Les freins d'immobilisation servent à maintenir le fauteuil roulant en place et à empêcher tout déplacement intempestif.

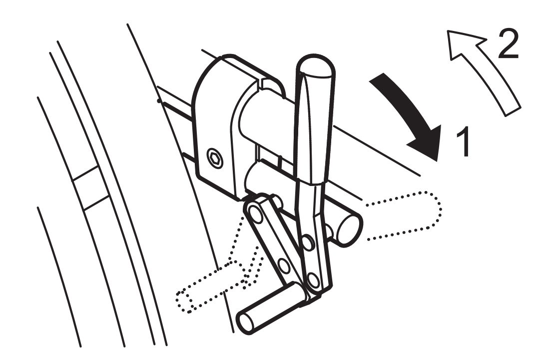


AVERTISSEMENT !
Risque de chute en cas de freinage brusque
Si vous actionnez les freins d'immobilisation pendant le déplacement, le sens de déplacement n'est plus contrôlable et il est possible que le fauteuil roulant freine brusquement, provoquant une collision ou votre chute.
– Ne serrez jamais les freins d'immobilisation pendant le déplacement.



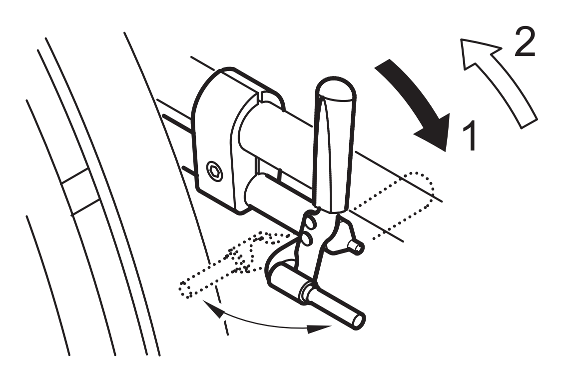
AVERTISSEMENT !
Risque de chute
La fonction des freins d'immobilisation n'est assurée que si les pneus sont suffisamment gonflés.
– Assurez-vous que la pression de gonflage est correcte, → 11.3 Pneus, page 33.

Frein à pousser standard



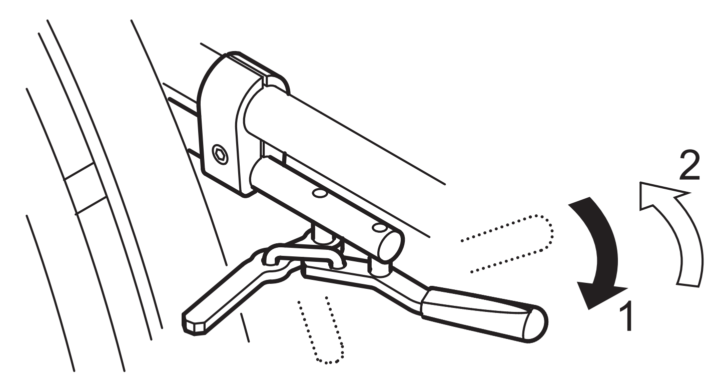
1. Pour bloquer le frein, poussez le levier de frein vers l'avant, jusqu'en butée.
2. Pour desserrer le frein, tirez le levier de frein vers l'arrière.

Frein performance



1. Pour bloquer le frein, poussez le levier de frein vers l'avant, jusqu'en butée.
2. Pour desserrer le frein, tirez le levier de frein vers l'arrière.

Frein actif



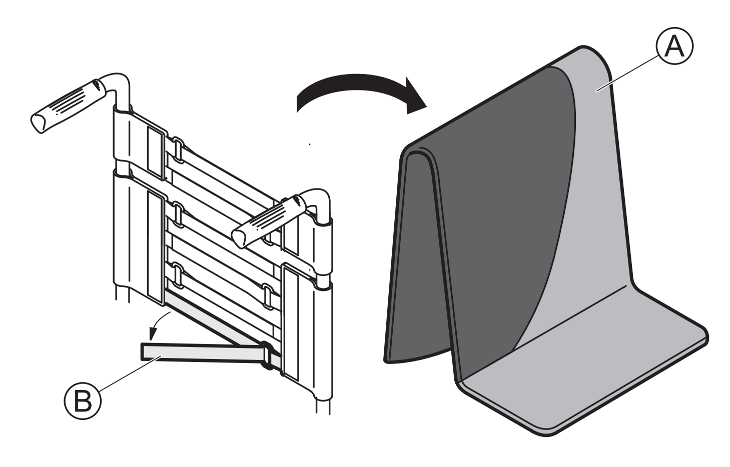
1. Pour bloquer le frein, tirez le levier de frein vers l'avant jusqu'en butée, en passant la main à côté ou entre les genoux.
2. Pour desserrer le frein, poussez le levier de frein vers l'arrière, en passant la main à côté ou entre les genoux.

3.3 Dossier

Revêtement de dossier

Il est possible d'adapter la tension du revêtement de dossier selon vos besoins.

Adaptation du revêtement de dossier



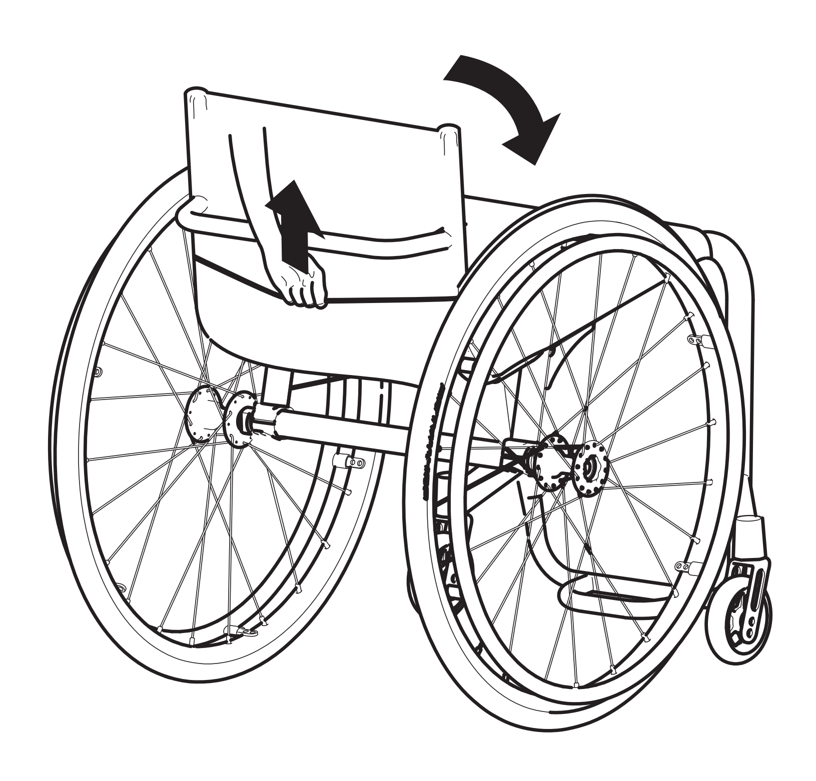
1. Enlevez la housse de dossier Ⓐ.
2. Détachez les rubans-crochets Ⓑ au dos du revêtement de dossier en tirant simplement dessus.
3. Serrez les bandes plus ou moins intensément, selon les besoins, puis fixez-les à nouveau.



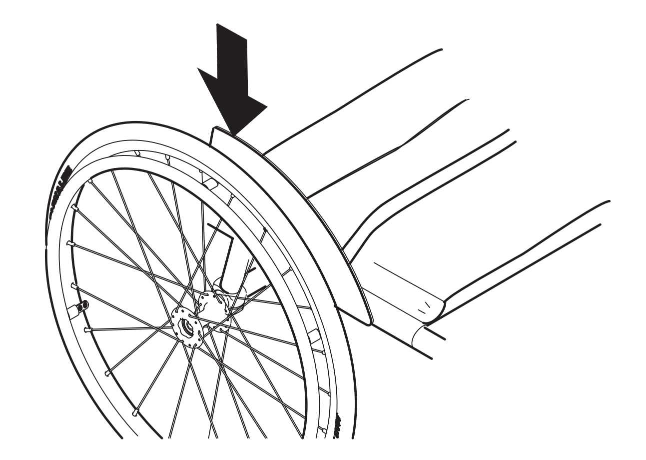
AVERTISSEMENT !
Si vous réglez les bandes de façon très lâche, votre fauteuil roulant basculera plus facilement.
– Assurez-vous que les bandes sont fixées correctement.

3.4 Dossier rabattable (en option)

Rabattement/Redressement du dossier



1. Pour rabattre le dossier, saisissez le tirant au dos du fauteuil roulant et tirez-le vers le haut.
2. Poussez en même temps le bord supérieur du dossier vers l'avant.



3. Des deux côtés, appuyez à fond vers le bas sur les pièces latérales (garde-boue ou protège-vêtements) de sorte que le dossier reste fixé en position rabattue. Le fauteuil roulant peut maintenant être soulevé au niveau de la barre stabilisatrice du dossier.

ℹ Si un garde-boue est monté, les roues arrière doivent d’abord être tirées vers l’extérieur ou être retirées afin que le garde-boue puisse être totalement abaissé.

4. Pour redresser le dossier, saisissez le tirant au dos du fauteuil roulant et tirez-le vers le haut.
5. Saisissez en même temps le bord supérieur du dossier et relevez ce dernier.
6. Appuyez vers le bas sur les pièces latérales jusqu’à ce qu’elles s’enclenchent.
7. Refixez les roues arrière si vous les avez desserrées.

3.5 Roulette anti-bascule

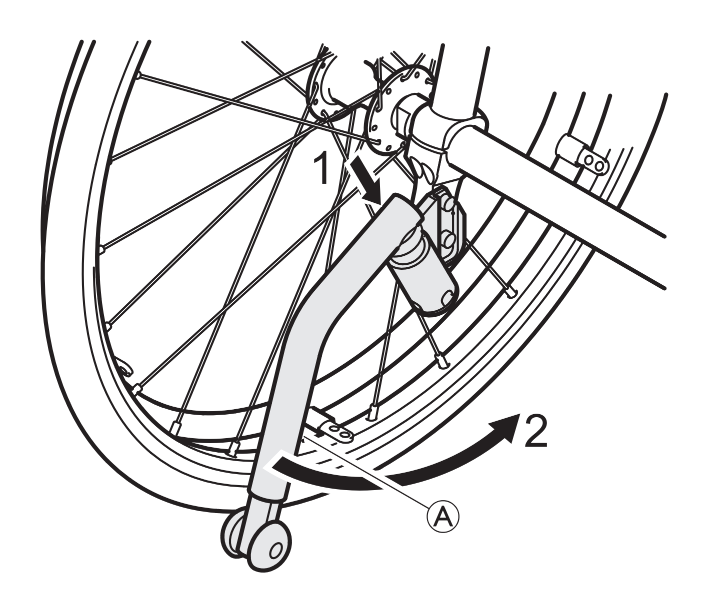
Une roulette anti-bascule empêche le fauteuil roulant de basculer vers l’arrière.



AVERTISSEMENT !
Risque de chute
Une roulette anti-bascule mal réglée ou défectueuse peut provoquer une chute.
– Vérifiez son fonctionnement avant chaque utilisation et faites poser ou régler à nouveau la roulette anti-bascule par votre revendeur spécialisé, si nécessaire.



AVERTISSEMENT !
Risque de renversement
Sur une surface molle ou inégale, le dispositif anti-bascule peut plonger dans les trous ou s´enfoncer dans le sol, et perturber ou éliminer sa fonction de sécurité.
– Utilisez uniquement le dispositif anti-bascule lors de déplacements sur un sol égal et ferme.



Activation de la roulette anti-bascule

1. Abaissez la roulette anti-bascule, contre la force du ressort et pivotez-la de 90° vers l'arrière, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.



AVERTISSEMENT !
Risque de basculement
Lors du franchissement d'une marche ou d'une bordure, il est possible que la roulette anti-bascule activée reste coincée.
– Désactivez la roulette anti-bascule dans tous les cas, avant de passer sur une marche ou une bordure de trottoir.

Désactivation de la roulette anti-bascule

1. Enfoncez la roulette anti-bascule vers le bas, contre la force du ressort et pivotez-la de 90° vers l'intérieur, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

Réglage de la hauteur

1. Enfoncez la goupille élastique Ⓐ située sur la roulette anti-bascule et déplacez la partie interne dans la position souhaitée. Réenclenchez la goupille élastique dans l'orifice le plus proche.

3.6 Coussin d'assise

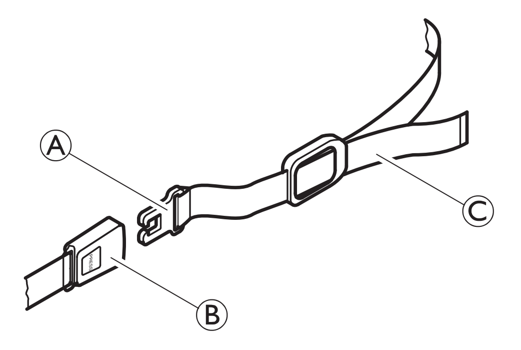
Un coussin d'assise adéquat est nécessaire afin de garantir une répartition optimale de la pression sur l'assise.

ℹ Utilisez une doublure anti-glissante ou des bandes de fixation Velcro® pour éviter que le coussin d'assise glisse.

4 Accessoires

4.1 Ceinture de maintien

Votre fauteuil roulant peut être muni d'une ceinture de maintien. La ceinture de maintien vous empêche de glisser vers l'avant dans votre fauteuil roulant.





AVERTISSEMENT !
Risque de blessures graves par strangulation.

– Assurez-vous que vous êtes assis bien au fond du siège et que votre bassin est aussi droit et symétrique que possible, c'est-à-dire pas en avant d'un côté ou incliné vers l'arrière.
– Placez la ceinture abdominale de manière à pouvoir sentir les os iliaques au-dessus de la ceinture.
– Réglez la longueur à l'aide des boucles pour qu'il y ait juste assez de place pour passer votre main entre votre corps et la ceinture. Il est recommandé de maintenir le fermoir en position centrale, c'est-à-dire de procéder à des réglages de chaque côté.
– Assurez-vous que la ceinture ne puisse pas glisser et que le fermoir ne se détache pas. Remettez en place la ceinture pelvienne si nécessaire, → revendeur spécialisé.
– Vérifiez et changez éventuellement ces réglages chaque fois que vous utilisez la ceinture.

Montage de la ceinture de maintien

1. Retirez la toile de dossier et fixez l'attache Velcro® au dossier à la hauteur requise. Assurez-vous que l'attache est placée devant.

Ouverture de la ceinture de maintien

1. Appuyez sur le bouton PRESS et sortez la fermeture Ⓐ de la boucle Ⓑ. La ceinture de maintien s'ouvre.

Fermeture de la ceinture de maintien

1. Insérez la fermeture Ⓐ dans la boucle Ⓑ.
2. Serrez la ceinture Ⓒ de sorte que vous soyez assis en toute sécurité dans votre fauteuil roulant.

4.2 Pompe à air

La pompe à air est équipée d’un raccord universel.

1. Soulevez le capuchon de protection du raccord universel.
2. Enfoncez le raccord universel sur la valve de la roue et gonflez la roue.

4.3 Éclairage passif

Vous pouvez fixer des réflecteurs sur les roues arrière.

5 Réglages (Mise en service)

5.1 Safety information



ATTENTION !
Risque de blessures

– Avant d'utiliser le fauteuil roulant, vérifiez son état général et les fonctions les plus importantes,→ 8.2 Plan de maintenance, page 26.

Le fauteuil roulant est mis à votre disposition par les soins de votre revendeur spécialisé. Celui-ci vous explique les fonctions les plus importantes et s'assure que le fauteuil roulant est adapté à vos exigences et à vos besoins.

6 Déplacement en fauteuil roulant

6.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !
Risque d'accident
Une pression de gonflage inégale peut influencer considérablement la tenue de route.
– Vérifiez la pression de gonflage avant chaque déplacement.



ATTENTION !
Risque de coincement
La distance entre la roue arrière et le garde-boue ou le protège-vêtements peut être si petite qu'il existe un risque de se coincer les doigts.
– Veillez à propulser votre fauteuil roulant uniquement au moyen des mains courantes.



ATTENTION !
Risque de coincement
La distance entre la roue arrière et le frein d'immobilisation peut être si petite qu'il existe un risque de se coincer les doigts.
– Veillez à propulser votre fauteuil roulant uniquement au moyen des mains courantes.

6.2 Freinage pendant le déplacement

Le freinage pendant le déplacement s'effectue manuellement par la transmission de l'effort sur les mains courantes.



AVERTISSEMENT !
Risque de chute en cas de freinage brusque
Si vous actionnez les freins d'immobilisation pendant le déplacement, le sens de déplacement n'est plus contrôlable et il est possible que le fauteuil roulant freine brusquement, provoquant une collision ou votre chute.
– Ne serrez jamais les freins d'immobilisation pendant le déplacement.



AVERTISSEMENT !
Risque de chute hors du fauteuil roulant
Si un assistant freine rapidement le fauteuil roulant en tirant sur les poignées de poussée, l'utilisateur risque de tomber du fauteuil roulant.
– Utilisez systématiquement la ceinture de maintien le cas échéant.
– Assurez-vous que votre assistant a été formé personnellement au transfert d'un patient depuis un fauteuil roulant.



ATTENTION !
Risque de brûler la paume des mains.
Si vous freinez pendant un long moment, une très forte chaleur par friction se crée au niveau des cerceaux (spécifiquement MaxGrepp et Supergripp).
– Portez des gants adéquats.

1. Tenez les mains courantes et exercez une pression uniforme avec les deux mains, jusqu'à ce que le fauteuil roulant s'immobilise.

6.3 Montée et descente du fauteuil roulant



AVERTISSEMENT !
Risque de chute!
Le risque de chute augmente au moment du transfert.
– Montez et descendez du fauteuil sans assistance, uniquement si vous en avez les capacités physiques.



AVERTISSEMENT !
Risque de chute!
Le fauteuil roulant peut basculer vers l'avant, lorsque l'on s'appuie sur les repose-pieds.
– Ne vous mettez jamais debout sur les repose-pieds, au moment de monter ou de descendre du fauteuil.



ATTENTION !
Si les freins se desserrent ou se cassent, le fauteuil roulant risque de partir de manière incontrôlée.
– Ne vous appuyez pas sur les freins, au moment de monter ou de descendre du fauteuil.



IMPORTANT!
Le garde-boue ou l'accoudoir peuvent se casser.
– Ne vous asseyez jamais sur le garde-boue ou l'accoudoir, au moment de monter ou de descendre du fauteuil.

1. Serrez les freins d'immobilisation.
2. Posez vos pieds sur le sol.
3. Tenez-vous au fauteuil roulant et si nécessaire, également à un objet fixe à proximité.
4. Déplacez-vous lentement vers un siège.

6.4 Propulsion et guidage du fauteuil roulant

La propulsion et le guidage du fauteuil roulant s'effectuent au moyen des mains courantes.
Avant de vous déplacer sans accompagnateur, vous devez déterminer le point de basculement de votre fauteuil roulant.



AVERTISSEMENT !
Risque de basculement
Le fauteuil roulant peut basculer vers l'arrière, si aucune roulette anti-bascule n'est montée. Lors de la détection du point de basculement, un accompagnateur doit se trouver directement derrière le fauteuil roulant, afin de rattraper éventuellement le fauteuil s'il se renverse.
– Montez un dispositif anti-bascule pour empêcher tout basculement.

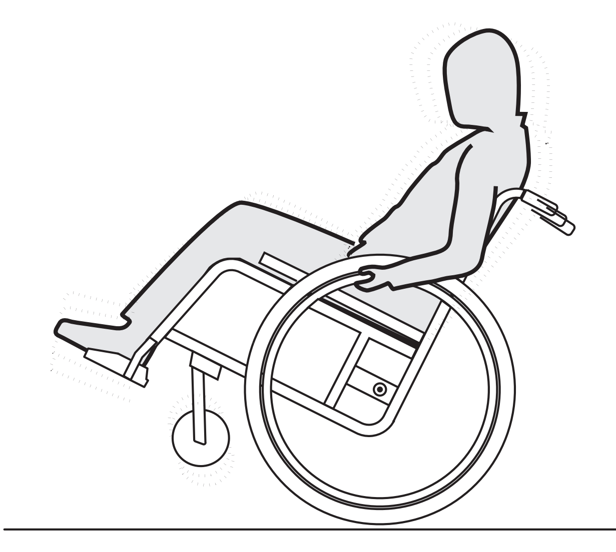


AVERTISSEMENT !
Risque de basculement
Le fauteuil roulant risque de basculer vers l'avant.
– Lorsque vous configurez votre fauteuil roulant, testez son comportement en termes de basculement vers l'avant et ajustez votre style de conduite en conséquence.



ATTENTION !
Une charge lourde, accrochée au dossier peut influer sur le centre de gravité du fauteuil roulant.
– Adaptez votre conduite en conséquence.

Détection du point de basculement



1. Desserrez le frein.
2. Roulez brièvement vers l'avant, maintenez les deux mains courantes et tirez vers vous avec un léger élan.
3. Vous déterminez le point de basculement par le déplacement du poids et en contre-braquant au niveau des mains courantes.

6.5 Franchissement de marches et de paliers



AVERTISSEMENT !
Risque de chute!
Lors du franchissement de marches, vous pouvez perdre l'équilibre et basculer avec votre fauteuil roulant.
– Franchissez les marches, comme les bordures de trottoir et les paliers, toujours lentement et avec prudence.
– Ne franchissez pas de marches de plus de 25 cm de haut.



ATTENTION !
Une roulette anti-bascule activée empêche le fauteuil roulant de basculer vers l'arrière.
– Désactivez la roulette anti-bascule, avant de franchir des marches ou des paliers.

Avec un accompagnateur



Descente d'une marche

1. Déplacez le fauteuil roulant juste devant le bord et saisissez les mains courantes.
2. L'accompagnateur tient les deux poignées de poussée, place un pied sur l'aide-bascule (s'il est monté) et incline le fauteuil roulant en arrière, de manière à soulever les roues avant du sol.
3. L'accompagnateur maintient le fauteuil roulant dans cette position, le pousse avec précaution en bas de la marche et l'incline en avant, jusqu'à ce que les roues avant le fauteuil roulant touchent de nouveau le sol.

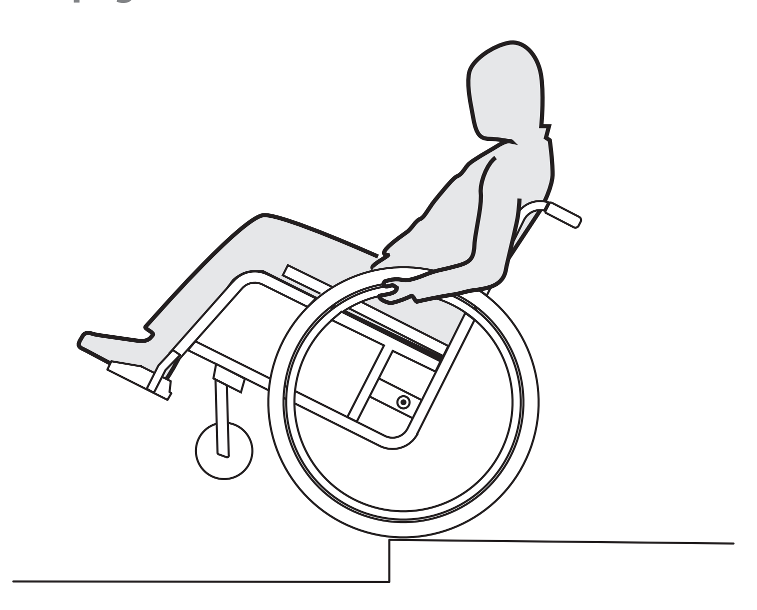
Montée d’une marche



AVERTISSEMENT !
Risque de blessures graves
La montée fréquente de marches et trottoirs peut provoquer une rupture plus précoce que prévu de la zone de flexion du dossier du fauteuil roulant. L’utilisateur risque de chuter du fauteuil roulant.
– Utilisez systématiquement une aide à la bascule lorsque vous montez des marches ou des trottoirs.

1. Déplacez le fauteuil roulant en arrière avec les roues arrière devant le bord.
2. L’accompagnateur incline le fauteuil roulant à l’aide des deux poignées de poussée de manière à soulever les roues avant du sol, puis tire les roues arrière au-dessus du bord, jusqu’à ce que les roues avant puissent aussi être déposées au sol.

Sans accompagnateur





AVERTISSEMENT !
Risque de basculement
Lorsque vous descendez une marche sans accompagnateur, vous risquez de basculer en arrière si vous ne maîtrisez pas votre fauteuil roulant.
– Apprenez tout d’abord à descendre une marche avec un accompagnateur.
– Veillez à avoir détecter votre point de basculement, 6.4 Propulsion et guidage du fauteuil roulant, page 17.

Descente d’une marche

1. Déplacez le fauteuil roulant juste devant le bord, soulevez les roues avant et gardez l’équilibre.
2. Faites ensuite passer lentement les deux roues arrière au-dessus du bord. Maintenez les mains bien fermement sur les mains courantes, jusqu’à ce que les roues avant touchent de nouveau le sol.

6.6 Franchissement d'escaliers



AVERTISSEMENT !
Risque de chute!
Lors du franchissement d'escaliers, vous pouvez perdre l'équilibre et chuter avec votre fauteuil roulant.
– Franchissez les escaliers comportant plus d'une marche uniquement avec deux accompagnateurs.



1. Il est possible de franchir des escaliers en passant d'une marche à l'autre, comme décrit ci-dessus. À cet effet, le premier accompagnateur se place derrière le fauteuil roulant et le tient au niveau des poignées. Le second accompagnateur enserre une partie fixe du châssis avant et bloque ainsi le fauteuil roulant à l'avant.

6.7 Passage de rampes et de pentes



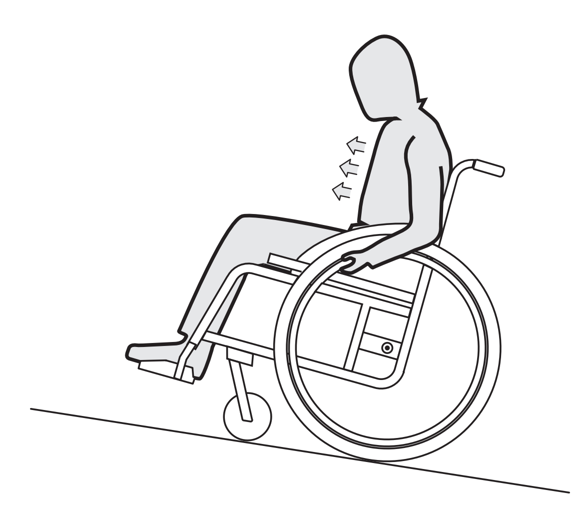
AVERTISSEMENT !
Danger en cas de conduite incontrôlée!
Lors du passage sur des pentes ou des descentes, votre fauteuil roulant peut basculer en arrière, sur le côté ou vers l'avant.
– Roulez sur les longues pentes uniquement avec un accompagnateur positionné derrière le fauteuil roulant.
– Évitez les dévers.
– Évitez les pentes de plus de 7°.
– Évitez les changements brusques de direction sur des pentes.



ATTENTION !
Même sur les descentes légèrement en pente, votre fauteuil roulant risque de partir en roulant si vous ne le contrôlez pas au moyen des mains courantes.
– Bloquez les freins d'arrêt lorsque vous vous trouvez à l'arrêt sur une pente dans votre fauteuil roulant.

En montée

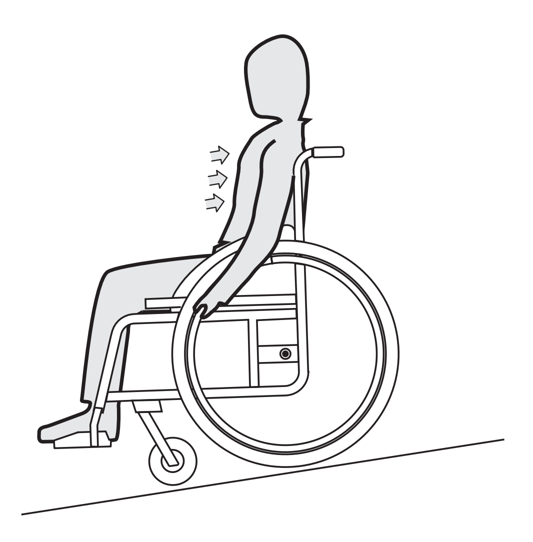
Pour rouler en montée, vous devez vous mettre en mouvement et conserver l'allure, tout en contrôlant la direction.



1. Penchez le buste en avant et propulsez le fauteuil roulant par des impulsions rapides et vigoureuses au niveau des deux mains courantes.

En descente

Pour la descente, il est important de contrôler la direction et surtout la vitesse.



1. Penchez-vous en arrière et laissez les mains courantes glisser dans les mains, avec précaution. Vous devriez pouvoir stopper le fauteuil roulant à tout moment, en bloquant les mains courantes.



ATTENTION !
Risque de brûler la paume des mains.
Si vous freinez pendant un long moment, une très forte chaleur par friction se crée au niveau des mains courantes (spécifiquement MaxGrepp et Supergripp).
– Portez des gants adéquats.

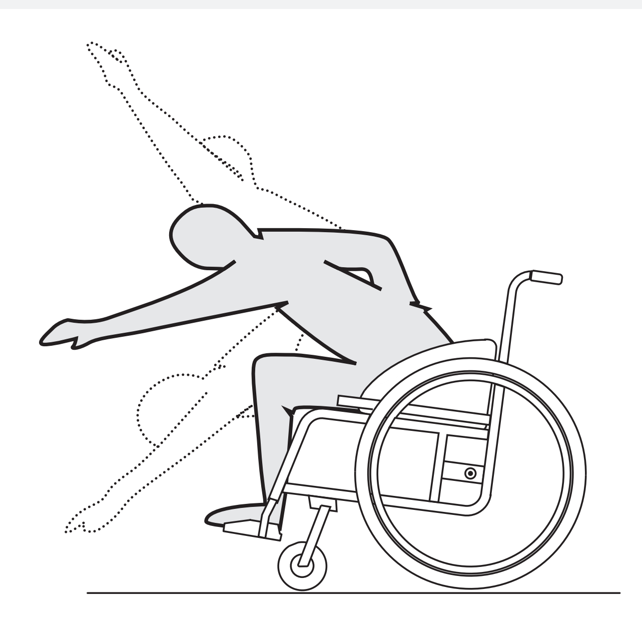
6.8 Stabilité et équilibre en position assise

Certaines activités et actions du quotidien nécessitent que vous vous penchiez du fauteuil roulant, en avant, de côté ou en arrière. Cela a une influence considérable sur la stabilité du fauteuil roulant. Pour pouvoir conserver votre équilibre à tout moment, respectez les points suivants:

Se pencher en avant



AVERTISSEMENT !
Risque de basculement
Lorsque vous vous penchez en avant, vous risquez de tomber du fauteuil roulant.
– Ne vous penchez jamais trop en avant et ne glissez pas vers l'avant dans votre siège pour atteindre un objet.
– Ne vous penchez pas en avant entre vos genoux, pour ramasser quelque chose au sol.

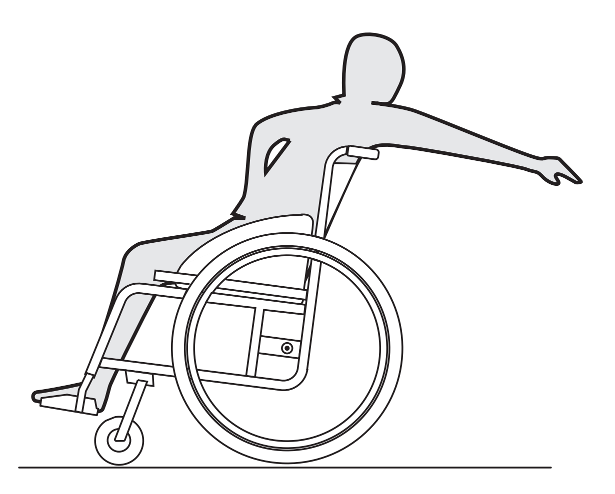


1. Orientez les roues avant vers l'avant. (Déplacez pour cela votre fauteuil roulant légèrement vers l'avant, puis revenez en arrière.)
2. Bloquez les deux freins d'arrêt.
3. Penchez-vous en avant juste assez pour que votre buste reste au-dessus des roues avant.

Saisir un objet en arrière



AVERTISSEMENT !
Risque de basculement
Si vous vous penchez trop en arrière, vous risquez de basculer avec le fauteuil roulant.
– Ne vous penchez pas au-delà du dossier.
– Utilisez un dispositif anti-bascule.



1. Orientez les roues avant vers l'avant. (Déplacez pour cela votre fauteuil roulant légèrement vers l'avant, puis revenez en arrière.)
2. Ne bloquez pas les freins d'arrêt.
3. Penchez-vous en arrière juste assez, sans pour autant modifier votre position assise.

7 Transport

7.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !
Risque de blessures en cas de transport non sécurisé!
Votre fauteuil roulant n’est pas conçu pour le transport de personnes dans des véhicules. En cas d’accident, vous risquez de vous causer de graves blessures.
– Pendant le transport, ne vous asseyez pas dans le fauteuil roulant, mais dans un siège correctement sécurisé.



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure si le fauteuil n'est pas correctement fixé
En cas d'accident, de freinage brusque, etc. de graves blessures peuvent survenir suite à l'éjection de pièces du fauteuil.
– Retirez toujours les roues arrière lors du transport du fauteuil roulant.
– Fixez fermement toutes les pièces du fauteuil roulant dans le véhicule afin qu'elles ne risquent pas de se détacher pendant le trajet.

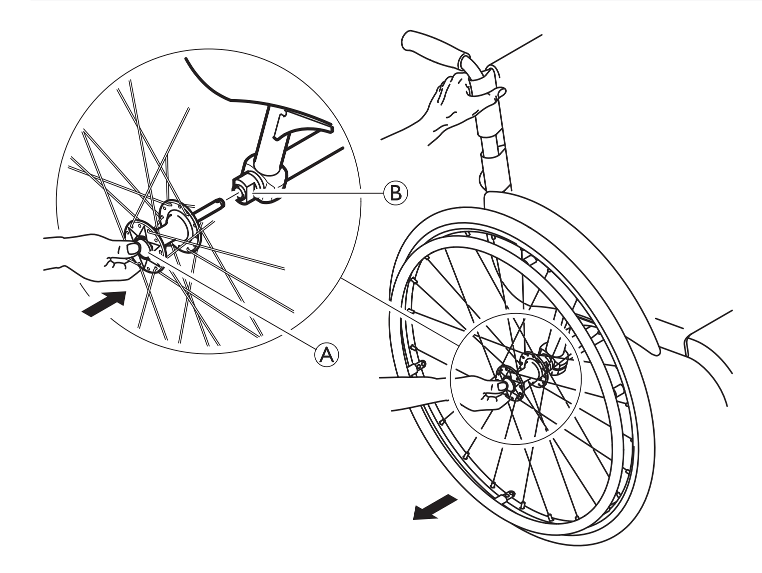


IMPORTANT!
Une dégradation excessive du matériel pourrait altérer la solidité des éléments porteurs.
– Ne déplacez pas votre fauteuil roulant sur un sol abrasif, si les roues sont démontées (par ex. traction du cadre sur l’asphalte).

7.2 Démontage et fixation des roues arrière



AVERTISSEMENT !
Risque de renversement!
Si l’axe amovible d’une roue arrière n’est pas entièrement enclenché, la roue risque de se desserrer pendant l’utilisation du fauteuil. Cela peut provoquer le renversement du fauteuil.
– Assurez-vous systématiquement que les axes amovibles sont complètement enclenchés chaque fois que vous montez une roue.



Démontage des roues arrière

1. Desserrez les freins.
2. D’une main, maintenez le fauteuil roulant en position droite.
3. De l’autre, maintenez la roue par la jante à rayons externes au niveau du moyeu de roue.
4. À l’aide du pouce, appuyez sur le bouton d’axe amovible Ⓐ. Maintenez-le enfoncé et sortez la roue du manchon de serrage Ⓑ.

Fixation des roues arrière

1. Desserrez les freins.
2. D'une main, maintenez le fauteuil roulant en position droite.
3. De l'autre, maintenez la roue par la jante à rayons externes au niveau du moyeu de roue.
4. À l'aide du pouce, appuyez sur le bouton d'axe amovible et maintenez-le enfoncé.
5. Poussez l'axe dans le manchon de serrage Ⓑ jusqu'en butée.
6. Relâchez le bouton d'axe amovible et assurez-vous que la roue est bien fixée.

8 Maintenance

8.1 Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !
Certains matériaux subissent un vieillissement naturel. Il peut en résulter des dommages sur les pièces du fauteuil roulant.
– Faites contrôler votre fauteuil roulant par un revendeur spécialisé, après de longues durées d'utilisation et au moins une fois par an.

Vous obtiendrez de l'aide auprès de votre revendeur spécialisé *küschall®* pour procéder aux opérations de maintenance régulières. Adressez-vous au représentant *küschall®* de votre pays (à la fin du présent document) pour connaître le revendeur spécialisé agréé le plus proche.

8.2 Plan de maintenance

Pour garantir la sécurité et la fiabilité nécessaires, procédez aux travaux de maintenance suivants à intervalles réguliers ou faites-les exécuter par une autre personne.

	Chaque semaine	**Chaque mois**	**Chaque année**
Contrôle de la pression des pneus	x		
Vérification de la bonne fixation des roues arrière	x		
Vérification de la ceinture de maintien	x		
Contrôle visuel		x	
Nettoyage des roues avant		x	
Contrôle des vissages		x	
Contrôle des rayons		x	
Vérification des freins d'immobilisation		x	
Vérification du fauteuil roulant par le revendeur spécialisé			x

Contrôle de la pression des pneus

1. Mesurez la pression des pneus, → 11.3 Pneus, page 33.
2. Gonflez le pneu à la pression prescrite.
3. Contrôlez également la sculpture des pneus.
4. Si nécessaire, changez les pneus.

Vérification de la bonne fixation des roues arrière

1. Tirez sur la roue arrière pour contrôler la fixation de l'axe de roue. La roue ne doit pas pouvoir se détacher.
2. Si les roues arrière ne sont pas correctement enclenchées, enlevez les saletés ou dépôts éventuels. Si le problème persiste, faites régler les axes de roue par un revendeur spécialisé.

Vérification de la ceinture de maintien

1. Assurez-vous que la ceinture de maintien est bien positionnée.



IMPORTANT!

– Les ceintures de maintien trop lâches doivent être réglées par un revendeur spécialisé.

– Les ceintures de maintien endommagées doivent être changées par un revendeur spécialisé.

Contrôle visuel

1. Recherchez des pièces desserrées, des fissures ou autres défauts sur votre fauteuil roulant.
2. Si vous remarquez quelque chose, faites vérifier immédiatement votre fauteuil roulant par un revendeur spécialisé.

Nettoyage des roues avant

1. Contrôlez si les roues avant tournent librement.
2. Enlevez les saletés et les cheveux des paliers de roues avant.

Vérification des vissages

Les vis peuvent se desserrer du fait d'une utilisation en continu.

1. Vérifiez si les vis sont bien fixées (au niveau du repose-pied, du revêtement de siège, des appuis latéraux, du dossier, du châssis, du module d'assise).
2. Resserrez les éventuelles vis mal serrées au couple prescrit. Reportez-vous pour cela au Manuel d'entretien *küschall The KSL*, disponible sur Internet à l'adresse *www.kueschall.com*.



IMPORTANT!

Les écrous et vis de fixation perdent leur effet en cas de desserrage et de serrage répétés.

– Faites remplacer les écrous et vis de fixation par un revendeur spécialisé.

Vérification de la tension des rayons

Les rayons ne doivent être ni détendus, ni déformés.

1. Faites resserrer les rayons détendus par un revendeur spécialisé.
2. Faites remplacer les rayons cassés par un revendeur spécialisé.

Contrôle des freins d'immobilisation

1. Contrôlez le bon positionnement des freins d'immobilisation. Le frein est réglé correctement si le segment de frein pénètre de quelques millimètres seulement dans le pneu, quand le frein est serré.
2. Si vous constatez que le réglage n'est pas correct, faites régler les freins par un revendeur spécialisé.



IMPORTANT!

Après le remplacement ou un changement de position des roues arrière, il est nécessaire de régler de nouveau les freins d'immobilisation.

Contrôle suite à une forte collision ou à un coup violent



IMPORTANT!

Le fauteuil roulant peut subir des dommages non détectables à l'oeil nu, suite à une forte collision ou un coup violent.

– Il est primordial de faire contrôler votre fauteuil roulant par un revendeur spécialisé après une forte collision ou un coup violent.

Réparation ou remplacement de la chambre à air

1. Démontez la roue arrière et laissez le reste d'air s'échapper de la chambre à air.
2. Soulevez un flanc du pneu de la jante. Utilisez à cet effet un démonte-pneu pour vélo, mais aucun objet pointu tel qu'un tournevis, afin de ne pas endommager la chambre à air.
3. Retirez la chambre à air du pneu.

4. Réparez le pneu à l'aide d'une trousse de réparation de chambres à air ou remplacez la chambre à air, si nécessaire.
5. Gonflez légèrement la chambre à air, jusqu'à ce qu'elle prenne une forme arrondie.
6. Guidez la valve dans l'orifice correspondant de la jante et insérez la chambre à air dans le pneu (la chambre à air doit être posée sans pli sur tout le pourtour du pneu).
7. Levez les flancs du pneu au-dessus du bord de la jante. Commencez par la zone de la valve et utilisez un démonte-pneu pour vélo. Lors de cette opération, vérifiez tout autour que la chambre à air ne se coince pas entre le pneu et la jante.
8. Gonflez le pneu à la pression de service maximale. Assurez-vous que le pneu ne perd réellement plus d'air.

Pièces de rechange



Vous pouvez vous procurer toutes les pièces de rechange auprès d'un revendeur spécialisé *küschall*®. Vous trouverez la liste actuelle des pièces de rechange disponibles sur Internet à l'adresse *www.kueschall.com*.

8.3 Entretien

Votre fauteuil roulant vous rendra service pendant de longues années, si vous l'entretenez régulièrement.

! **IMPORTANT!**
Le sable et l'eau de mer peuvent endommager les roulements à billes et les pièces métalliques peuvent rouiller, si la surface est endommagée.
– N'exposez le fauteuil roulant au sable et à l'eau de mer que pour une courte durée et nettoyez-le après chaque séjour à la plage.



IMPORTANT!
– N'utilisez aucun abrasif, aucun produit de nettoyage agressif, ni aucun nettoyeur haute pression.

1. Nettoyez les coussins et les pièces métalliques avec un chiffon doux et humide.
2. Après un trajet sous la pluie ou après une douche, frottez soigneusement le fauteuil roulant pour le sécher.
3. Quand le fauteuil roulant est encrassé, essuyez la saleté aussi vite que possible avec un chiffon humide et frottez soigneusement le fauteuil pour le sécher.

8.4 Désinfection

Une désinfection par vaporisation ou essuyage est permise à l'aide de désinfectants testés et approuvés.



Vous trouverez des informations sur des désinfectants actuellement testés auprès des Laboratoires Anios, sous *www.anios.com*.

9 Résolution de problèmes

9.1 Consignes de sécurité

Des dysfonctionnements peuvent apparaître, du fait de l'utilisation quotidienne du fauteuil roulant, de nouveaux réglages ou de modifications apportées au fauteuil pour répondre à de nouvelles exigences. Le tableau suivant indique comment détecter les dysfonctionnements et les résoudre.



ATTENTION !

– Si vous remarquez des dysfonctionnements sur votre fauteuil roulant, par ex. un changement considérable de sa tenue de route, contactez immédiatement votre revendeur spécialisé.



IMPORTANT!

Certaines des opérations mentionnées doivent être réalisées par un revendeur spécialisé agréé. Elles sont repérées en conséquence. Nous vous recommandons *de* faire effectuer tous les réglages par un revendeur spécialisé.

9.2 Détection et résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le fauteuil roulant ne roule pas droit	Pression de gonflage incorrecte dans une roue arrière	Rectifier la pression de gonflage, → 11.3 Pneus, page 33
	Un ou plusieurs rayons cassés	Remplacer le(s) rayon(s) défectueux, → revendeur spécialisé
	Serrage inégal des rayons	Resserrer les rayons trop détendus, → revendeur spécialisé
	Paliers de roue avant encrassés ou endommagés	Nettoyer ou remplacer les paliers, → revendeur spécialisé
Le fauteuil roulant bascule trop facilement en arrière	Les roues arrière sont montées trop vers l'avant	Remonter les roues arrière plus en arrière, → revendeur spécialisé
	Angle du dossier trop important	Réduire l'angle du dossier, → revendeur spécialisé
Les axes de roues ne peuvent pas être mis en place correctement	Axes de roues encrassés	Nettoyer les axes de roues
	Axes de roues déréglés	Réajuster les axes de roues
La prise des freins est mauvaise ou asymétrique	Pression de gonflage incorrecte dans l'une ou les deux roues arrière	Rectifier la pression de gonflage, → 11.3 Pneus, page 33
	Réglage des freins incorrect	Rectifier le réglage des freins, → revendeur spécialisé
Résistance au roulement très importante	Pression de gonflage trop faible dans les roues arrière	Rectifier la pression de gonflage, → 11.3 Pneus, page 33
	Roues arrière non parallèles	Assurez-vous que les roues arrière sont bien parallèles, → revendeur spécialisé
Flottement des roues avant lors de déplacements rapides	Pas assez de tension au niveau des paliers de roue avant	Serrer légèrement l'écrou au niveau de l'axe de paliers, → revendeur spécialisé
	La roue avant est usée jusqu'au plat	Remplacer la roue avant, → revendeur spécialisé
La roue avant manque de mobilité ou est bloquée	Les roulements à billes sont encrassés ou défectueux	Nettoyer ou remplacer les roulements à billes, → revendeur spécialisé

10 Après l'utilisation

10.1 Réutilisation

Le fauteuil roulant est adapté à une réutilisation. Il est nécessaire d'effectuer les mesures suivantes:

- Nettoyage et désinfection conformément au chapitre 8.3 Entretien, page 28 et chapitre 8.4 Désinfection, page 28 du présent manuel.
- Inspection conformément au chapitre 8.2 Plan de maintenance, page 26 du présent manuel.
- Adaptation en fonction de l'utilisateur conformément à la documentation de service (disponible auprès de l'agence *küschall*® de votre pays, → fin du présent document).

10.2 Mise au rebut

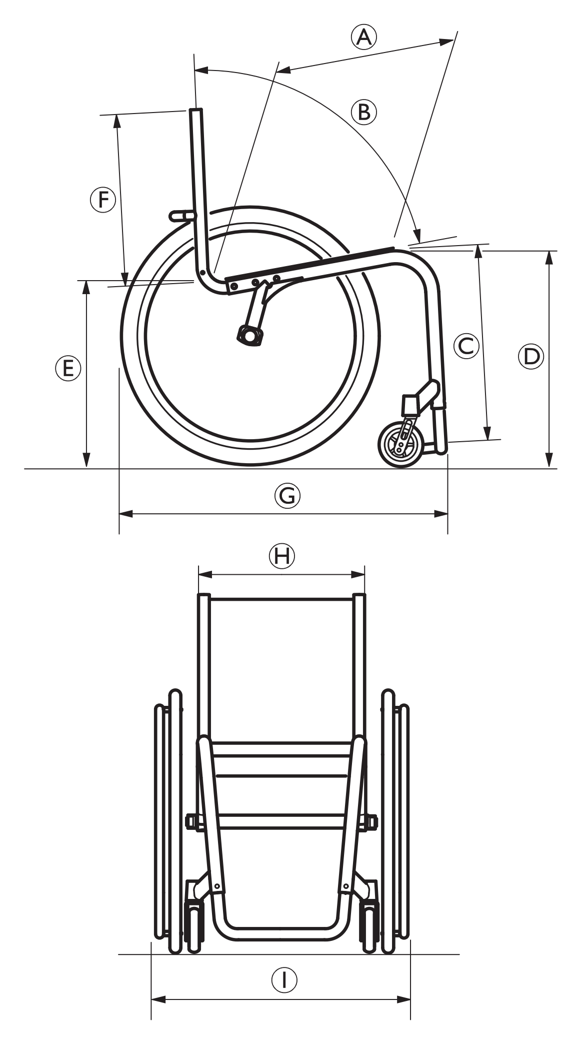
Respectez l'environnement et faites éliminer votre fauteuil roulant de manière conforme. Les dispositions légales en vigueur au niveau national et local s'appliquent pour la mise au rebut.

ℹ Adressez-vous à votre revendeur spécialisé pour une mise au rebut conforme ou demandez à votre mairie ou municipalité le nom d'une entreprise locale de gestion des déchets.

11 Caractéristiques techniques

11.1 Dimensions et poids

Toutes les dimensions et les spécifications de poids se rapportent à une largeur d'assise de 400 mm et à une profondeur d'assise de 410 mm dans la configuration la plus légère du fauteuil roulant. Les dimensions et le poids peuvent changer en fonction des différentes configurations.



Ⓐ	*Profondeur d'assise*	*385 - 485 mm, par pas de 25 mm*
Ⓑ	*Angle du dossier*	*74°, 78°, 82°, 86°, 90°*
Ⓒ	*Longueur de jambes*	*350 - 500 mm, par pas de 10 mm*
Ⓓ	*Hauteur d'assise avant*	*450 - 530 mm, par pas de 10 mm*
Ⓔ	*Hauteur d'assise arrière*	*400 - 480 mm, par pas de 10 mm*
Ⓕ	*Hauteur du dossier*	*270 - 420 mm, par pas de 15 mm*
Ⓖ	*Longueur totale*	*75°: environ 830 mm* *90°: environ 760 mm*
Ⓗ	*Largeur d'assise*	*340 - 440 mm, par pas de 20 mm*
Ⓘ	*Largeur totale*	*Largeur d'assise + 175 mm (carrossage des roues 0°)* *Largeur d'assise + 210 mm (carrossage des roues 3°)* *Largeur d'assise + 260 mm (carrossage des roues 6°)*
	Poids	*environ 6,7 kg*
	Poids de transport (sans roues arrière)	*environ 4,5 kg*
	Poids maximal de l'utilisateur	*100 kg*
	Rayon de braquage	*920 - 1230 mm*

11.2 Conditions ambiantes

N'exposez pas le fauteuil roulant à des températures inférieures à -20 °C ou supérieures à 40 °C.

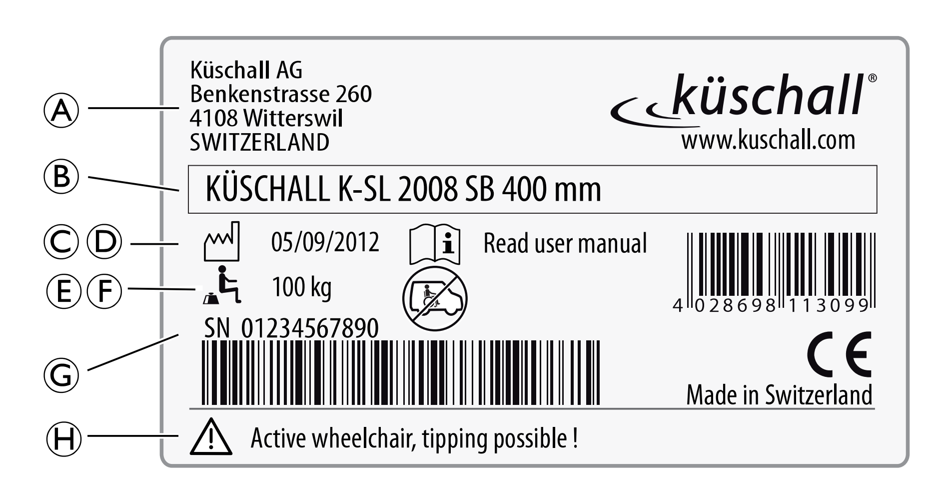
11.3 Pneus

La pression de gonflage optimale dépend du type de pneus:

Pneus	**Pression de gonflage max.**		
Pneus à faible résistance au roulement	*7 bar*	*700 kPa*	*101 psi*
Pneus profilés (Marathon)	*7.5 bar*	*750 kPa*	*108 psi*
Pneus à profil lisse (Speed run)	*10 bar*	*1000 kPa*	*145 psi*
Pneus Mountain Bike	*4 bar*	*400 kPa*	*58 psi*
Pneus en caoutchouc plein	-	-	-

11.4 Autocollant d'identification

L'autocollant d'identification est apposé sur le châssis de votre fauteuil roulant et indique les informations suivantes:



Ⓐ	Adresse du fabricant
Ⓑ	Désignation du produit
Ⓒ	Date de fabrication
Ⓓ	Remarque relative au respect du manuel de l'utilisateur
Ⓔ	Poids maximal de l'utilisateur
Ⓕ	Avertissement indiquant que ce fauteuil roulant n'est pas conçu pour le transport de personnes dans des véhicules
Ⓖ	Numéro de série
Ⓗ	Avertissement indiquant que ce fauteuil roulant est un fauteuil roulant actif et qu'il peut basculer

Notes



Notes

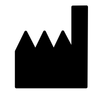


Notes

Küschall® distributors

France:
Invacare Poirier SAS,
Route de St Roch, F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66, Fax: (33) (0)2 47 42 12 24
contactfr@invacare.com

Belgique & Luxembourg:
Invacare nv,
Autobaan 22, B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10, Fax: (32) (0)50 83 10 11
belgium@invacare.com



Küschall AG,
Benkenstrasse 260,
CH-4108 Witterswil,
www.kuschall.com

1525135-B 2013-09-04



